



“СМЕСЕНА КИТКА”\*

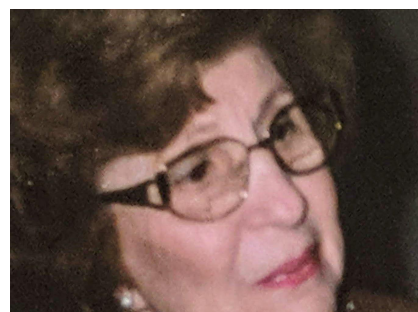
*Вестник на Българите в Синсинати*

брой 3, юли-септември, 2023 г.



*Видни Българи в Синсинати на Фокус ...*

*Мария Тихани*  
1920-2005



Мария Тихани е също от малката, но родолюбива група на първите българи в нашия край заедно с Дон Делев, Георги Георгиев, Иван Стражанов, Мария Янков, Василка Бицов и др. Тези наши сънародници, голяма част от които са политически имигранти, избягали от репресиите на тогавашния комунистически режим, бяха опората на всички нас, дошлите през 90те години на 20 век предимно като студенти, университетски преподаватели, учени и др. специалисти. Те отвориха за нас домовете си, радваха ни се и ни помагаша с всичко, което можеха.

Като съпруга на бивш Генерален Консул, Икономически съветник и Търговско аташе на САЩ в Ливан и Белгия, Мария познаваше добре американските служби и закони. Тя също беше работила като Протокол към американското посолство, като специалист в Отдела за Източна Европа към Американския Държавен Департамент и като преводач. Родена в София, завършила Софийския Университет, Тихани продължава образованието си в университети във Виена, Париж и Вашингтон. Тя владее свободно редица европейски езици.

Една от най-важните и позиции е като Протокол на Монетарните Конференция на ООН в Бретон Уудс, където се учредяват Международният Валутен Фонд и Международната Банка за Реконструкция и Развитие. След пенсионирането си е много активна в няколко благотворителни организации като Брайтън Сентър Гилд, Алтруса и Ют Хейвън Гилд



Много хора си спомнят с обич и благодарност за Мария. Получихме един мил и сърдечен разказ за нея от Проф. Джордж Вредевелд и съпругата му Роуз, който публикуваме на английски за по-голяма автентичност.

“Maria Tihany was a memorable person. For us, her memory evokes a flood of warm feelings. She was not easily intimidated by new challenges and was always available for helping. She was the “go-to person” for when Bulgarian immigrants wanted some information or advice from a source they could trust.

In the mid 1990s, one Bulgarian family found housing directly across the street from our house in Cincinnati. On a regular basis, a large sedan would pull into our driveway and out would pop Maria, arms laden with home cooked food and toys for the children of our new neighbors.

We once received a special invitation from Maria to have dinner at her home. Clearly, she was an experienced hostess. Her table was exquisitely set with lovely china and special dishes for each of the many courses she served. Especially delicious was the roasted eggplant which was roasted over the flames of her stove.

Maria had great fun telling stories, many of them featuring how naïve she had been in unfamiliar situations. The following is one of our favorites and includes her husband Leslie, a member of the U.S. diplomatic corps. It goes something like this:

“Leslie and I had moved to Brussels, and it was my usual job to clean and decorate our new apartment. The brass handrail next to our grand staircase was particularly dull and dirty. I tried numerous products but couldn’t find anything that would restore its beauty. I asked a member of the American embassy what product I could use that would get the job done. “Oh Maria”, said my new friend, “what you need a lot of ис елбов grease.”

So the next day I went to several stores but none of them carried this cleaner. Of course, my friend could barely contain her laughter when I explained my failure to find the elbow grease. She said, “it’s not for sale in stores but is an American idiom meaning a lot of rubbing and physical work.”

Maria was a people person – nurturing, loving and giving. We admired her for her generosity, her keen intellect, her humble confidence and her overwhelming support of newly immigrated Bulgarians.”

Благодарим на Роуз и Джордж за милия спомен за Мария Тихани. Ще се радваме да получим още спомени, снимки, истории за хората, за които си спомняме в тази рубрика. Очакваме мейлите ви!

## Портал БГ КУЛТУРА с Анна Герджикова



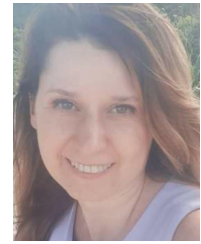
В този брой на фокус е една позната актриса на по-старото поколение - Ели Скорчева. Тя стана известна с ролята си във филма “Адаптация”. По време на прехода през 90те години актрисата е разочарована от развитието на обществото и културата и в продължение на 30 години не участва в киното. Сега обаче с новия си филм “Уроците на Блага” (режисьор Стефан Командарев) скочи направо в големите награди, като спечели наградата за женска роля на филмовия фестивал в Карлови Вари. Гледайте интервюто с нея по-долу.

<https://www.btv.bg/shows/predi-obed/videos/ot-socialisticheskoto-kino-do-kristalnija-globus-aktrisa-ta-eli-skorcheva-sled-triumfa-v->  
[Интервю с Ели Скорчева](#)

В София започва **кинофест** през октомври. Вижте повече за участващите филми и ако някой от тях много ви хареса, пишете ни, за да опитаме да ви го покажем в Синсинати! Очакваме предложенията ви.  
<https://www.cinelibri.com/>

# Български стендъп???? Да, има и такова животно!

със **Силвана Сарджънт**



Тя се казва **Здрава Каменова!** Участвала е в много ТВ сериали, филми, пиеси, а напоследък е много успешна в стендъпа. Научете повече за нея от интервюто и със Силвана Сарджънт.

**Гостува ни актрисата и драматург Здрава КАМЕНОВА**



- А как се появи стендъп спектакълът ви „Една жена каза”, радващ се на голям интерес? Имам доста истории преживени с децата, кучето котката, мъжа ми и първия и втория... Използвайки целия си артистичен арсенал да ги разкажа искрено, но и с много въображение и самоирония. В стендъпа най-любимо ми е контактът с публиката и липсата на стена между мен и вас, има доста зрители, които си причиняват моето шоу не веднъж, а по няколко пъти. Питам ги: “Защо идвате пак, нали сте го гледали?” А те казват: “Но то винаги е различно”. И да, целта ми винаги е да накарам хората да се усетят специални и във всяко шоу да се родят неповторими импровизации.

- Тръгвайки от заглавието се изкушавам да ви попитам: кога една жена казва нещо и категорично отсича? Мисля, че всяка жена е различна, това прави текстовете с женски образи толкова прекрасни и неизчерпаем.

- Имате рубрика в предаването на Нова телевизия „На кафе”. С какво Ви обогати тази Ви дейност? С това, че написах страшно много смешни истории, за да мога всяка седмица да изненадвам зрителите си, с това, че се запознах с много професионален екип и смятам, че са създали едно чудесно телевизионно семейство. Гала е изумителен професионалист и едновременно много топъл човек, който не прекалява в нищо. Това умение да пазиш добрия баланс доста ме възхищава.

## Продължение от стр. 4

- Вие сте актриса, драматург, майка, съпруга, приятелка. Как успявате да обедините толкова много роли, да носите на плещите си дузина ангажименти, балансирайки ги успешно?

Не знам, нямам рецепта, обичам нещата, които правя и не обичам да стоя на едно място и в преносен и в буквален смисъл

- Любопитно ли Ви е да се срещнете с българската публика в Америка? Ще се радваме да дойдете в Синсинати!

Гостувала съм на доста общности от българи. В Кьолн, Мюнстер, Виена, Лондон, Атина, усещането винаги е свръх...свръхемоционално, свръхтопло, публиката посреща артистите с такъв заряд, че няма как да не гръмне фойерверк. Да пренесеш парче от живота днес в България на толкова километри при хора, които все още са си от нашите, въпреки че домът им е далеч, да се посмеете на български истории, които няма как да разбереш, ако не си роден тук... Досега не съм прелитала толкова надалеч, никога не съм била в Америка. Отдавна си мисля, че ще ни се случи една подобна експлозивно весела и музикална българска среща на американска земя.

- Какво ви отнема от енергията?

Лошите новини, и моята цел е точно това, да давам положителна енергия на хората в рамките на час и половина и най-хубаво е когато чуя... ”За първи път от много време наистина изключих и забравих всичките си грижи” или „така не съм се смял от години”

- Правите ли грешки и признавате ли си ги?

Със сигурност, въпреки огромните ми старания със сигурност съм допускала грешки, но нека не се фокусираме върху грешките, а върху добрите следи, които оставяме...нека вършим повече добрини за да неутрализираме с много повече дори и малките си грешки, заради положителния баланс във Вселената

- Вие сте лъчезарен и топъл, добър човек. Да вярваме или да не вярваме в по-доброто бъдеще?

Май това е въпросът на съвременният човек?

Вяра до край, нямаме друг вариант

В “Извънредно Любовно”



В “Откраднат живот”



## СПОРТОВЕ ОТ РАЗНИ СОРТОВЕ с Поли и Ивайло Илиеви



1. Елизара Янева се класира за втория кръг на сингъл при девойките на Откритото първенство на САЩ по тенис./USOpen/ Българката победи в първия си мач от турнира американката Миа Слама с 6:1, 6:3 за 91 минути.

Следващата съперничка на българката ще бъде номер 6 в схемата и 9-а в световната ранглиста Ена Коике от Япония.

2. Петър Мицин спечели титлата на 400 м свободен стил на световното първенство по плуване за юноши в Нетаня (Израел). Златният медал е исторически за България, тъй като е първи в плуване в басейн. Мицин, който е световен рекордьор в дисциплината в тази възраст, завърши за 3:46.49 минути на финала. Той поведе след първите 100 метра и не изпусна първото място до края. В последните 50 метра италианецът Алесандро Рагаини опита атака, но остана втори на 0.17 секунди зад Мицин.

3.България се класира за осминафиналите на Европейското първенство за мъже по волейбол. Това стана ясно след мача Украйна – Финландия, завършил по възможно най-добрия начин за родните национали - в пет сета. Украйна спечели с 3:2 и изпрати "суоми" у дома.

Преди последния ден от групата във Варна със сигурност няма как да отпаднем от първото каре в класирането. България завършва с мач срещу Словения. И дори при загуби с 0:3 няма как да не сме на осминафинал.

4. Сакраменто Кингс представиха новодошлите играчи на тяхна церемония , но най-забележителният е действащият MVP на Евролигата, Саша Везенков. Сакраменто посрещна Везенков по време на встъпителната пресконференция в четвъртък./ 31 Август/

По време на представянето си Везенков отговори на много въпроси, които му бяха зададени от журналистите. Везенков сподели още, че е трябвало да вземе едно от най-трудните си решения в живота - да остане в Евролигата или да дойде в НБА.

# ЪГЪЛ НА ЛИТЕРАТУРНИЯ КРИТИК

с Ирен Иванчева



Мнозина от вас посетиха Дните на БГ Култура в Университета на Синсинати миналия октомври и се запознаха с писателката **Антонина Дуриданова** и книгата и ““Бягство от Желязната завеса: ново начало и завръщане””. Сега ви предлагаме проникновеният анализ на специалиста литературовед, Д-р Ирен Иванчева. Ще се радваме да публикуваме и вашите отзиви за книгата, а също и за новата книга на Антонина “Магията на дълголетието”.

Волята да бъдеш себе си – за една книга на Антонина Дуриданова

*Ирен Иванчева*

В мемоарната си книга «Бягство от желязната завеса. Ново начало и завръщане»\*(2022) Антонина Дуриданова описва живота си – детството и юношеството си в семейството си на интелектуалци в България и след това трудностите и радостите на емигрантския живот в свободния свят, когато двадесетгодишна – по време на следването си в Белград, решава да не се завърне в България, а да емигрира в САЩ. Това се случва през 1969 г. Тя се отправя с влак от Белград към Виена, само с един куфар дрехи и сто долара, спестени за нея от майка ѝ. Пътят ѝ към свободния свят минава през бежанския лагер Трайскирхен, в околностите на Виена. Подкрепена от православната фондация «Толстой» тя се отправя за Ню Йорк през септември 1970 г. и след това при гарантираната за нея американка Ана, живееща в Ан Арбър, Мичиган. Тук започва американският ѝ емигрантски живот с всичките му трудности на ново начало в непознатата страна. Тя минава през курсове по машинопис, завършва висше образование, по време на което се специализира във френски, испански, руски, счетоводство. Пътят ѝ продължава през учителстването в съвсем различни училищни системи и среди, където тя опознава различните лица на Америка – католическото училище в Ан Арбър и след това в училището в предградията на Детройт. Независимо къде е учител, Антонина се посвещава изцяло на това да помогне на учениците си да разберат, че могат да бъдат успешни в живота, ако получат добро образование.

След периода на учителстването идва този на данъчен консултант към Министерството на финансите в САЩ. Благодарение на високата оценка на нейната работа, Антонина е изпратена от САЩ със задачата да помогне за нова система на одит на данъците в България и други източноевропейски страни – Русия, Македония, Румъния. Тя

осъществява семинари и създава наръчници за практиките на косвен одит, като благодарение на полиглотските си способности може в повечето случаи да комуникира на езика на страната, в която се намира.

Заедно с описанията на перипетиите на кариерата и образованието ѝ в новата страна, Антонина с достойнство и мяра ни дава представа и за личния си живот, тя е майка на три деца, а вече и баба на шестима внука. Тя кани майка си да живее с нея в САЩ, където да завърши старините си. Никога не губи представа за корените си, често споменава своята баба и ценностите, на които я е научила - честност и труд, както и да вярва в Бога. Религиозната нишка на книгата не е натраплива, но е отчетлива – вярата е тази, която крепи емигрантката да се справя сама с всички трудности по пътя си.

Много интересен аспект на книгата е нейният културен пласт – като висококултурна личност Антонина споделя с читателя културната страна на своите пътувания. Тя ни запознава с най-важните паметници, забележителности и музеи на Париж, Белград, Москва и др. Духът ѝ винаги остава отворен за пътешествия и най-вече след пенсионирането ѝ, когато се отдава и на писане на книги за житейския си път и опит.

Книгата на А. Дуриданова е осъществена с изключително точен изказ, който не криволичи, а документира с желанието за възстановяване на това, което наистина е било. Една мемоарна книга, която си струва да се прочете като документ за един емигрантски живот на българка в Америка, като пример за една невероятна воля и интелект. А според мен, читателят в тази книга може да изпита автентично вдъхновение да осъществява мечтите си.

\***Дуриданова**, Антонина. «Бягство от желязната завеса. Ново начало и завръщане». София, изд. Книжен тигър, 2022. Превод от английската ѝ книга **Duridanova**, Antonina. *New Beginnings from Behind the Iron Curtain to America* (Fulton Books, PA, 2020).



- Какво означава депресия по български? – Моментът, в който дори и чуждото нещастие не те радва.

Трите най-ефикасни български рецепти:  
1. Намажи го с ракия...  
2. Разтрий с ракия...  
3. Удари 50 гр. ракия...



# България през очите на БГ децата от Синсинати

Дейвид Йорданов

## Филип Гаудж

Здравейте, казвам се Филип Гаудж и това лято отидох в България. Беше много забавно. Видях моето семейство там. Отидох в Гърция и плувах в морето. В България отидох в минерален басейн с гореща вода. Също така посетихме Велико Търново и видях старата крепост. Научих за българската история и битки. Отидохме и в парка и играхме федербал с баща си и брат си. Ядохме много лакомства и сладолед. В България има много магазини, диви котки и малко диви кучета. Отидох и в забавни клубове за рисуване, ръчни занимания и всички видове традиционни и съвременни танци.



## Надин Станков

When I went to Bulgaria, I liked the views, the food, and the language. The most interesting thing I've experienced is the way my body acclimated to walking— beforehand if I walked for a long time, I'd become sore, but after awhile it's effortless. However, my least favorite thing was the public transportation in Bulgaria. There was no air conditioning in busses, they were humid and hot. Overall I enjoyed eating good food and talking to my relatives.



Това лято винаги ще си го спомням като най-щастливото ми време далече от стреса в Америка. От момента в който стъпих на Синсинатското летище, се чувствах много добре, въпреки че не бях летял със самолет от четири години. Всеки минаващ полет беше една стъпка към щастие и свобода. Когато пристигнахме в София, леля ми Ани ни посрещна с прегръдка и усмивка. Срегнах се с братовчедка ми, и след малка разходка по Софийските улици се почувствах сякаш, че не бях пропуснал нищо.

На другия ден потеглихме с баща ми към неговото родно село Беброво, половин час от Велико Търново. Там се срещнах с баба и дядо,



Те изглеждаха малко поостаряли, но имаха същите блестящи лица. Двора нямаше никакви промени което ме направи много щастлив. Кокошките тичаха по затворената част на двора, а градината беше в подредени редове от зеленчуци. Чистият планински въздух ме направи да се чувствам по-релаксиран и свободен. През вечерта на небето се виждаха милиони звезди и млечния път.

Сутрин дядо се събуждаше рано и понякога ме водеше за гъби в гората. Аз бях в по-добра форма от него, обаче той обикаляше дърветата като тигър и винаги успяваше да ме изпревари и набере повече гъби.

Въпреки че бях при баба и дядо, исках да си подържам спортната форма. Почнах да тренирам с един млад треньор (Ники) защото главния треньор беше на почивка. Ники беше на добро ниво и играхме много тенис мачове на блестящия червен шамот.

След няколко седмици в Беброво, тръгнахме към Дамяница, родното село на майка ми. От малък, Дамяница винаги ми е било любимото място. Баба ми беше приготвила най-вкусните пълнени чушки на света и ме чакаше с нетърпение. Срегнах се с всичките си приятели. Повечето от тях бяха спрели да играят футбол и наблягаха на науката или работеха през лятото. Играхме много карти и говорихме за нещата които ни вълнуваха.

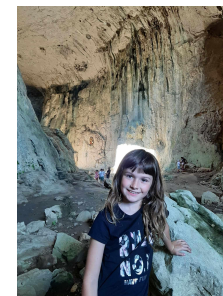
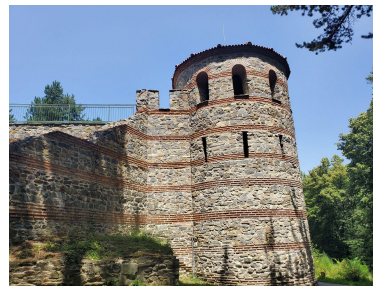
С татко ми, баба и леля отидохме за няколко дни на Предел. Там обичам да ходя всеки път когато съм в България. Ставахме рано да се разхождаме, берем гъби и билки. Следобедите посещавахме Банско и Разлог. Вечерите прекарвахме край огъня, разказвайки интересни истории.

Времето ми в България измина много бързо и изпълнено с незабравими моменти.

\* Текстовете не са редактирани за по-голяма автентичност.

Тази година ходихме в Бургас, във воден парк в Несебър, в Банско в Пирин и посетихме пещерата "Божиите очи". В Несебър и Созопол ми харесват колко са стари къщите.

Ходих на лагери - по изобразително изкуство, спорт и компютри. Най-много ми хареса компютърният. Бях там две седмици, като втората играех на Роблокс. Също ядох за първи път жълта диня. Определено ще отида пак следващото лято.



# Споделени размисли

с Марина Чултарска



Ние сме много повече от това, което мислим, че сме. За да можем да напредваме в личен план и да еволюираме по положителен начин, се нуждаем от това да изследваме и учим най-новото в науката, в човешките взаимоотношения и да предвиждаме това, което тепърва предстои.

В тялото ни съществува отделна нервна система, която е толкова сложна, че може да функционира сама. Наричат я втори мозък. Стомашно-чревният ни тракт е малка вселена в центъра на нашето човешко тяло. Състои се около 100 милиона невронни клетки (повече отколкото има в гръбначния ни мозък). Той е дълъг приблизително 9 метра, продължава от хранопровода до ануса. През тази система от тръби за един 75-годишен живот минават повече от 30 тона храна и 50,000 литра течности. В сравнение с нея сърцето е примитивна помпа, както казват учените. В нашия чревен тракт са разположени 70% от всички имунни клетки. Той много по-добре изпраща сигнали към главния ни мозък отколкото получава!

И ако до сега някои от нас похапваха сладко сладко всичко, което ни хрумне, сега е добре да се замислим за това как да се храним, за да сме по-здрави. Безсънието, запекът, тревожността, депресията, кожните проблеми, главоболието са симптоми, че подаваме вредна храна на организма си. Разбира се, пълното отричане от така наречените “вредни” храни може да не са опция за редица хора, целта трябва да е балансираното хранене, което означава 3:1 в полза на алкалните храни. В киселинна среда живеят и се развиват микроби и всякакви патогенни организми. В алкална среда те не могат да живеят и се изхвърлят от организма. В алкално тяло цари здраве, радост и живот!

От pH на организма зависи животът ни! 7,35-7,45 е нормалната стойност. Знаете ли вашето pH? Примери за вискокиселинни храни са месото, алкохолът, кафето, цигарите, захарта, млечните продукти, които трябва да се избягват или намаляват.. Месото е най-тежката храна за стомаха ни, за чиято преработка са нужни 7 часа, докато за плодовете са необходими едва 15-20 мин.

Фастингът (гладуването) е панацея за стомашно-чревния тракт. То може да трае 12,16,18 или 24 часа, пет дни и повече. Нашият втори мозък ще се зарадва на топло билково чайче и истински суров мед. Плодовете и зеленчуците са също много добър избор. Чист сок от Алоевера, нар, кокосова вода, фибри, са чудесен избор. Така ще възстановим баланса на всички нива!

# Горещи новини от Българското Неделно Училище (БНУ) “Родолюбие”

С Надя Танова, Училищен Ръководител

На 16 септември БНУ “Родолюбие” отвори за четиринадесета година врати за своите ученици от района на Синсинати (Охайо) и от други щати. Училището е основано през 2010 година от родолюбиви и ентузиазирани родители с цел съхраняване на българското езиково и културно наследство и развитието на езиковите умения на децата им по български. От 2015 училището е под егидата на Асоциацията на Българите в Синсинати (АБС), която е официално регистрирана в САЩ, щата Охайо като вътрешно дружество с идеална цел. До 2022 учебна година то беше частично финансирано по програмата “Роден език и култура зад граница” на МОН..

От тази година “Родолюбие” е включено в Списъка на неделните училища в чужбина на МОН и има право да издава удостоверения за проведено обучение по български език и литература, история и цивилизации, география и икономика на България. Тези удостоверения дават възможност на учениците да продължат обучението си в училища в Република България, без да полагат приравнителни изпити по тези предмети. Наши възпитаници постигнаха изключително високи резултати на изпита Печат за двуезичност (Охайо) през 2022 година и продължаваме и тази учебна година да подготвяме нашите гимназисти за този изпит.

В родното училище ни събира любовта към българския език, култура, традиции, история и към всичко, което ни прави българи която искаме да предадем на нашите деца, за да са живи българските ни корени.

На добър час на всички ученици, учители и родители и нека новата учебна година донесе на всички вдъхновение, знания, приятелства и безброй поводи за усмивки и детски смях!



## ***БГ Бизнеси и услуги: Вие търсите, ние ви предлагаме!***

### **Българско Неделно Училище “Родолюбие”**

Директор: Надя Танова

<http://rodoliubie.org/>

Email: [info@rodoliubie.org](mailto:info@rodoliubie.org)

(513) 331-9585

### **Имоти:**

ERA Realtor

Полина Илиев

(513) 550-6786

### **Компютри:**

Lithronix

8005 Alexandria Pike, KY 41001

(513) 235-4299

### **Ароматерапия**

Звезда Николова

Aroma Art Inc.

<http://www.AromaArtEssentialOils.com>

(513) 652-8666

Email: [zvezda@AromaArtEssentialOils.com](mailto:zvezda@AromaArtEssentialOils.com)

### **Училище “Полифлуент”**

Училище "Полифлуент" с

изучаване на чужди езици предлага класове по български и полски езици за деца. В най-скоро време ще бъдат предложени руски и китайски езици. Заниманията са с класна стая в събота в Ceestview hills, KY. За повече информация:

[www.polyfluent.org](http://www.polyfluent.org).

---

**Контакти:** Моля пишете ни с въпроси, мнения, критики или предложения за интересни материали на [info@bgcincy.bg](mailto:info@bgcincy.bg).

**Редакционен тим:** Ирен Иванчева, Анна Герджикова, Виктория Дацовска, Поли и Ивайло Сотирови, Николай Станков, Данаил Тодоров, Диди Партридж.